



JOURNALS

No. 261

Monday, December 4, 2023

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 261

Le lundi 4 décembre 2023

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Fry (Vancouver Centre), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), — That Bill C-295, An Act to amend the Criminal Code (neglect of vulnerable adults), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

At 12:07 p.m., pursuant to Standing Order 98, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, December 6, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Fry (Vancouver-Centre), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), — Que le projet de loi C-295, Loi modifiant le Code criminel (négligence d'adultes vulnérables), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

À 12 h 7, conformément à l'article 98 du Règlement, le Président interromp les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 6 décembre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- Nos. 441-01775 and 441-01793 concerning civil and human rights;
- Nos. 441-01776, 441-01783 and 441-01784 concerning social affairs and equality;
- Nos. 441-01777, 441-01781, 441-01788, 441-01790 and 441-01792 concerning justice;
- Nos. 441-01778 and 441-01791 concerning the environment;
- No. 441-01779 concerning animals;
- No. 441-01780 concerning public safety;
- No. 441-01782 concerning foreign affairs;
- No. 441-01785 concerning holidays and observances;
- No. 441-01786 concerning transportation;
- No. 441-01787 concerning citizenship and immigration;
- No. 441-01789 concerning health.

Motions

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Ms. Sahota (Brampton North), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 466 — Vote n° 466)

YEAS: 175, NAYS: 144

- n^{os} 441-01775 et 441-01793 au sujet des droits de la personne;
- n^{os} 441-01776, 441-01783 et 441-01784 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^{os} 441-01777, 441-01781, 441-01788, 441-01790 et 441-01792 au sujet de la justice;
- n^{os} 441-01778 et 441-01791 au sujet de l'environnement;
- n° 441-01779 au sujet des animaux;
- n° 441-01780 au sujet de la sécurité publique;
- n° 441-01782 au sujet des affaires étrangères;
- n° 441-01785 au sujet des congés et commémorations ;
- n° 441-01786 au sujet du transport;
- n° 441-01787 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n° 441-01789 au sujet de la santé.

Motions

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M^{me} Sahota (Brampton-Nord), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 175, CONTRE : 144

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Bittle
Blois
Brière
Chagger
Chiang

Coteau
Dhaliwal
Drouin
Ehsassi
Fisher
Fraser
Gainey
Gould
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Lattanzio
Lightbound
MacAulay (Cardigan)

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Bendayan
Blaikie
Boissonnault
Cannings
Chahal
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Dhillon
Dubourg
El-Khoury
Fonseca
Freeland
Garrison
Green
Hepfner
Hussen
Ien
Jones
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lauzon
Long
MacDonald (Malpeque)

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Bennett
Blair
Boulerice
Carr
Chatel
Collins (Victoria)

Davies
Diab
Duclos
Erskine-Smith
Fortier
Fry
Gazan
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Jowhari
Khalid
Kwan
Lamoureux
LeBlanc
Longfield
MacGregor

Anand
Arya
Badawey
Battiste
Bibeau
Blaney
Bradford
Casey
Chen
Cormier

Desjarlais
Dong
Duguid
Fillmore
Fragiskatos
Gaheer
Gerretsen
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Julian
Khera
Lalonde
Lapointe
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)

Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sorbara
Sousa	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Trudeau	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 175	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Khanna	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Majumdar	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 144

PAIRED — PAIRÉS

Champagne	Chong	Damoff	Deltell
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Gaudreau
Guilbeault	Michaud	Normandin	Qualtrough — 12

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 31, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 467 — Vote n° 467)

YEAS: 171, NAYS: 137

POUR : 171, CONTRE : 137

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Atwin	Badawey	Bains	Baker
Barron	Battiste	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Cannings	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Hajdu	Hardie
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathyssen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara	Sousa
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Trudeau	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, M^{me} Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles), propose, — Que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n° 31, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Zahid**Zarrillo****Zuberi — 171****NAYS — CONTRE****Aboultaif****Arnold****Barsalou-Duval****Bérubé****Brassard****Carrie****Cooper****Deltell****Ellis****Fast****Gallant****Gill****Gourde****Jeneroux****Kmiec****Lake****Lehoux****Lewis (Haldimand—Norfolk)****Maguire****McCauley (Edmonton West)****Morantz****Muys****Pauzé****Poilievre****Rempel Garner****Ruff****Seeback****Sinclair-Desgagné****Ste-Marie****Therrien****Trudel****Vidal****Villemure****Warkentin****Zimmer — 137****Aitchison****Baldinelli****Beaulieu****Bezan****Brunelle-Duceppe****Chabot****Dalton****Doherty****Epp****Ferreri****Garon****Gladu****Gray****Kelly****Kramp-Neuman****Lantsman****Lemire****Liepert****Majumdar****McLean****Morrice****Nater****Perkins****Rayes****Richards****Savard-Tremblay****Shields****Small****Strahl****Thomas****Uppal****Vien****Vis****Waugh****Albas****Barlow****Bergeron****Blanchette-Joncas****Calkins****Chambers****Davidson****Dowdall****Falk (Battlefords—Lloydminster)****Findlay****Généreux****Godin****Hallan****Khanna****Kurek****Larouche****Leslie****Lloyd****Martel****Melillo****Morrison****Patzer****Perron****Redekopp****Roberts****Scheer****Shipleigh****Soroka****Stubbs****Tochor****Van Popta****Viersen****Vuong****Williams****Allison****Barrett****Berthold****Bragdon****Caputo****Chong****DeBellefeuille****Dreeshen****Falk (Provencher)****Fortin****Genuis****Goodridge****Hoback****Kitchen****Kusie****Lawrence****Lewis (Essex)****Lobb****Mazier****Moore****Motz****Paul-Hus****Plamondon****Reid****Rood****Schmale****Simard****Steinley****Thériault****Tolmie****Vecchio****Vignola****Wagantall****Williamson****PAIRED — PAIRÉS****Champagne****Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)****Guilbeault****Chong****Duncan (Etobicoke North)****Michaud****Damoff****Dzerowicz****Normandin****Deltell****Gaudreau****Qualtrough — 12**

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Khera (Minister of Diversity, Inclusion and Persons with Disabilities), — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy, shall be disposed of as follows:

(a) during the consideration of the bill by the Standing Committee on Natural Resources,

(i) the committee shall have the first priority for the use of House resources for the committee meetings,

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M^{me} Khera (ministre de la Diversité, de l'Inclusion et des Personnes en situation de handicap), — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre :

a) pendant l'étude du projet de loi par le Comité permanent des ressources naturelles,

(i) le Comité ait la priorité absolue à l'égard de l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comités,

(ii) all amendments be submitted to the clerk of the committee by 4:00 p.m. on the sitting day following the adoption of this motion,

(iii) amendments filed by independent members shall be deemed to have been proposed during the clause-by-clause consideration of the bill,

(iv) the committee shall meet at 6:30 p.m. on the second sitting day following the adoption of this motion to consider the bill at clause-by-clause, and if the committee has not completed the clause-by-clause consideration of the bill by 8:30 p.m., all remaining amendments submitted to the committee shall be deemed moved, the Chair shall put the question, forthwith and successively without further debate on all remaining clauses and amendments submitted to the committee as well as each and every question necessary to dispose of the clause-by-clause consideration of the bill, and the committee shall not adjourn the meeting until it has disposed of the bill,

(v) a member of the committee may report the bill to the House by depositing it with the Clerk of the House, who shall notify the House leaders of the recognized parties and independent members, and if the House stands adjourned, the report shall be deemed to have been duly presented to the House during the previous sitting for the purpose of Standing Order 76.1(1);

(b) not more than one sitting day shall be allotted to the consideration of the bill at report stage, and 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders that day, or when no member rises to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred; and

(c) not more than one sitting day shall be allotted to the consideration of the bill at the third reading stage and 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders that day, or when no member rises to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred. (*Government Business No. 31*)

The debate continued.

Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), moved the following amendment, — That the motion be amended by:

(a) replacing paragraph (a) with the following:

“(a) during the consideration of the bill by the Standing Committee on Natural Resources,

(i) the Minister of Energy and Natural Resources and its officials be ordered to appear as witnesses for no less than two hours,

(ii) tous les amendements soient soumis au greffier du Comité, au plus tard à 16 heures, le jour de séance suivant l'adoption de cette motion,

(iii) les amendements soumis par les députés indépendants soient réputés avoir été proposés lors de l'étude article par article du projet de loi,

(iv) le Comité se réunisse à 18 h 30, le deuxième jour de séance suivant l'adoption de cette motion, pour l'étude article par article du projet de loi, et, si le Comité n'a pas terminé l'étude article par article du projet de loi au plus tard à 20 h 30, tous les amendements restants soumis au Comité soient réputés proposés, la présidence mette aux voix, immédiatement et successivement, sans plus ample débat, tous les articles et les amendements soumis restants, de même que toute question nécessaire afin de disposer de l'étude article par article du projet de loi, et le Comité ne puisse ajourner la réunion que s'il a disposé du projet de loi,

(v) un membre du Comité puisse faire rapport du projet de loi à la Chambre en le déposant auprès du greffier de la Chambre, qui en avisera les leaders à la Chambre des partis reconnus et les députés indépendants, et, si la Chambre est ajournée, le rapport soit réputé avoir été dûment présenté à la Chambre pendant la séance précédente pour l'application de l'article 76.1(1) du Règlement;

b) au plus un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport du projet de loi, et 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement ce jour-là, ou lorsque plus aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement et, si un vote par appel nominal est demandé il ne soit pas différé;

c) au plus un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture du projet de loi, et 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement ce jour-là, ou lorsque plus aucun député ne se lève pour prendre la parole, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement et, si un vote par appel nominal est demandé il ne soit pas différé. (*Affaires émanant du gouvernement n° 31*)

Le débat se poursuit.

M^{me} Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par :

a) substitution du paragraphe a) par ce qui suit :

« a) pendant l'étude du projet de loi par le Comité permanent des ressources naturelles,

(i) le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles et ses fonctionnaires soient cités à comparaître comme témoins pendant au moins deux heures,

(ii) members of the committee submit their list of suggested witnesses concerning the bill to the clerk, and the Chair and clerk create witness panels which reflect the representation of the parties on the committee, and, once complete, the Chair begin scheduling those meetings,

(iii) a press release be issued for the study of the bill inviting written submissions from the public and establishing a deadline for those submissions”; and

(b) deleting paragraphs (b) and (c).

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health) laid before the House, – Answers to questions Q-1824 to Q-1837, Q-1839 and Q-1841 to Q-1847 on the Order Paper. – Sessional Paper No. 8530-441-31.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Khera (Minister of Diversity, Inclusion and Persons with Disabilities); (*Government Business No. 31*)

And of the amendment of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame).

The debate continued.

At 8:02 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 468 – Vote n° 468)

YEAS: 112, NAYS: 202

POUR : 112, CONTRE : 202

YEAS — POUR

Aboultaif
Arnold
Berthold
Brassard
Chambers
Davidson
Dreeshen
Falk (Provencher)
Gallant
Godin
Hoback
Kitchen
Kurek
Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Morantz

Aitchison
Baldinelli
Bezan
Brock
Chong
Deltell
Ellis
Fast
Généreux
Gourde
Jeneroux
Kmiec
Kusie
Lehoux
Liepert
Majumdar
McLean
Morrison

Albas
Barlow
Block
Calkins
Cooper
Doherty
Epp
Ferreri
Genuis
Gray
Kelly
Kram
Lake
Leslie
Lloyd
Martel
Melillo
Motz

Allison
Barrett
Bragdon
Carrie
Dalton
Dowdall
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gladu
Hallan
Khanna
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Moore
Muys

(ii) les membres du Comité soumettent leurs listes de témoins au sujet du projet de loi au greffier, et la présidence et le greffier créent des groupes de témoins qui reflètent la représentation des partis au Comité, et, une fois complétés, la présidence commence à organiser ces réunions,

(iii) un communiqué de presse soit publié dans le cadre de l'étude du projet de loi invitant le public à soumettre des mémoires et établissant une date limite pour les soumettre »;

b) suppression des paragraphes b) et c).

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé) dépose à la Chambre, – Réponses aux questions Q-1824 à Q-1837, Q-1839 et Q-1841 à Q-1847 inscrites au Feuilleton. – Document parlementaire n° 8530-441-31.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M^{me} Khera (ministre de la Diversité, de l'Inclusion et des Personnes en situation de handicap); (*Affaires émanant du gouvernement n° 31*)

Et de l'amendement de M^{me} Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame).

Le débat se poursuit.

À 20 h 2, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Nater	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poilievre	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Small	Soroka	Steinley
Stewart	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 112

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Ehsassi	El-Khoury
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Garon
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Hajdu	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Rayes	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani

**Weiler
Zarrillo**

**Wilkinson
Zuberi — 202**

Yip

Zahid

PAIRED — PAIRÉS

**Champagne
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Guilbeault**

**Chong
Duncan (Etobicoke North)
Michaud**

**Damoff
Dzerowicz
Normandin**

**Deltell
Gaudreau
Qualtrough — 12**

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 469 — Vote n^o 469)

YEAS: 172, NAYS: 145

POUR : 172, CONTRE : 145

YEAS — POUR

**Aldag
Anandasangaree
Atwin
Baker
Bendayan
Blaikie
Boissonnault
Cannings
Chahal
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)
Dabrusin
Dhillon
Duclos
Fillmore
Fragiskatos
Gainey
Green
Hepfner
Hussen
Ien
Jones
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lauzon
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
McDonald (Avalon)**

**Alghabra
Angus
Bachrach
Barron
Bennett
Blair
Boulerice
Carr
Chatel
Collins (Victoria)
Davies
Diab
Duguid
Fisher
Freeland
Gazan
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Jowhari
Khalid
Kwan
Lamoureux
LeBlanc
Longfield
MacGregor
Masse
McGuinty**

**Ali
Arseneault
Badawey
Battiste
Bibeau
Blaney
Bradford
Casey
Chen
Cormier
Desjarlais
Drouin
Ehsassi
Fonseca
Fry
Gerretsen
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Julian
Khera
Lalonde
Lapointe
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen
McKay**

**Anand
Arya
Bains
Beech
Bittle
Blois
Brière
Chagger
Chiang
Coteau
Dhaliwal
Dubourg
El-Khoury
Fortier
Gaheer
Gould
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Lattanzio
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)
Mendicino
Murray
O'Connell
Powlowski
Romanado
Saks
Schiefke
Sheehan
Sorbara
Tassi
Turnbull
Vandal
Wilkinson
Zuberi — 172**

**McLeod
Miao
Naqvi
Oliphant
Robillard
Rota
Samson
Serré
Sidhu (Brampton East)
Sousa
Taylor Roy
Valdez
Vandenbeld
Yip**

**McPherson
Miller
Ng
O'Regan
Rodriguez
Sahota
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)
St-Onge
Thompson
Van Bynen
Virani
Zahid**

**Mendès
Morrissey
Noormohamed
Petitpas Taylor
Rogers
Sajjan
Scarpaleggia
Shanahan
Singh
Sudds
Trudeau
van Koeverden
Weiler
Zarrillo**

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Jeneroux	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Majumdar
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Motz	Muys	Nater
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Thériault	Therrien
Thomas	Tochor	Tolmie	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 145			

PAIRED — PAIRÉS

Champagne	Chong	Damoff	Deltell
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Gaudreau
Guilbeault	Michaud	Normandin	Qualtrough — 12

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by Mr. Holland (Minister of Health) — Framework on Palliative Care in Canada, pursuant to the Framework on Palliative Care in Canada Act, S.C. 2017, c. 28, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1150-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Mrs. St-Onge (Minister of Canadian Heritage) — Order Issuing Directives to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (P.C. 2023-1125), pursuant to

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par M. Holland (ministre de la Santé) — Cadre sur les soins palliatifs au Canada, conformément à la Loi relative au cadre sur les soins palliatifs au Canada, L.C. 2017, ch. 28, par. 4(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1150-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M^{me} St-Onge (ministre du Patrimoine canadien) — Décret donnant des instructions au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (C.P. 2023-1125),

the Broadcasting Act 1991, c. 11, s. 7(5). — Sessional Paper No. 8560-441-1377-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

ADJOURNMENT

At 9:05 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

conformément à la Loi sur la radiodiffusion 1991, ch. 11, par. 7(5). — Document parlementaire n° 8560-441-1377-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

AJOURNEMENT

À 21 h 5, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.